

Васильева Марианна Николаевна

учитель

МБОУ «Гимназия №6»

г. Новочебоксарска Чувашской республики

ПРЕОДОЛЕНИЕ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА ЧЕРЕЗ ПЕДАГОГИКУ УСПЕХА

Аннотация: в статье рассматривается проблема недостаточной коммуникативной компетенции учащихся, изучающих иностранные языки: несмотря на хороший уровень теоретических знаний и достаточный лексический запас, многие школьники испытывают серьёзные трудности в реальном общении на иностранном языке.

Ключевые слова: языковой барьер, коммуникативные компетенции, лексический запас, иностранный язык.

Цель исследования – выявить причины языкового барьера и предложить эффективные методические приёмы для развития устной речи учащихся.

В работе проанализированы ключевые психологические и педагогические факторы, препятствующие свободному общению (страх ошибки, синдром «отличника», недостаточная речевая практика). Автор предлагает комплекс практических методов, направленных на преодоление этих барьеров.

Ключевые слова: иностранный язык, коммуникативная компетенция, языковой барьер, интерактивные методы, игровая технология, научно-исследовательская деятельность, межкультурная коммуникация.

Многие называют XXI век веком интеграции и глобализации, и сейчас никого уже не удивишь поездками заграницу, перепиской с друзьями из-за рубежа, просмотром фильмов и видеороликов на иностранном языке. Но почему-то, обладая программными знаниями иностранного языка и общаясь с представителями других культур, многие учащиеся все равно испытывают трудности, пугаются, не знают, что и как сказать, хотя имеют достаточный лексический запас. К сожалению, на уроках мы тоже нередко сталкиваемся с ситуацией, когда ребята

глядят на тебя такими «умными» глазами, все понимают, а сказать ничего не могут. Да и сами учащиеся, согласно социологическому опросу, проведенному в рамках одной из научно-исследовательских работ под моим руководством, на вопрос «Испытываете ли вы трудности в общении с иностранцами» ответили в большинстве своем положительно. Потому меня и волнует такая проблема: «почему наши ученики, порой имеющие «5» по английскому или немецкому, не могут общаться на иностранном языке?» В своей работе я активно пытаюсь решить эту проблему, руководствуясь следующими методами.

1. «Путешествие каждый день».

Всем известно, что лучше всего изучать иностранный язык в процессе коммуникации, и мне всегда хочется, чтобы, переступая порог моего кабинета, ребята будто бы переходили границу и попадали в другую страну, где, чтобы выжить, придется говорить на иностранном языке, а потому свежу общение на русском языке во время уроков к минимуму. Понятно, что совсем отказываться от использования родного языка нецелесообразно, особенно в начальной школе, где деткам приходится порой по-русски объяснять правила новой игры, или вводить новые грамматические явления с помощью сказок на русском языке. Но постепенно, от года к году, от ступени к ступени, роль родного языка на уроке снижается, и уже в старших классах уроки становятся практически одноязычными. Иногда, чтобы предотвратить чрезмерное использование родного языка на уроке, мне приходится придумывать шуточные наказания. Например, с учениками 4 класса у нас уговор: Кто больше всех говорит на русском без разрешения, будет танцевать у доски, и теперь русские слова звучат у нас на уроке лишь после фразы «May I speak Russian?»

2. «Сквозь тернии к звездам».

Нередко случается так, что дети просто «боятся» говорить, к примеру, по-английски, потому что чувствуют себя неловко, сделав ошибку. Этот абсолютно ненужный «синдром отличника» к сожалению, зачастую закладывается в ребенка нами, учителями, когда мы начинаем наказывать их за грамматические

ошибки, сделанные во время устных ответов. Бедные наши дети от этих замечаний начинают сначала заикаться, а потом и вовсе перестают говорить, боясь ситуации неуспеха. На своих уроках я стараюсь создать атмосферу оптимизма и веры детей в собственные силы. Создание на уроке ситуаций успеха позволяет учащимся раскрепоститься и поверить в собственные возможности и способности. Очень важно ставить перед детьми или помогать им самим ставить перед собой реалистичные и выполнимые цели и задачи. Бывает, что при выполнении некоторых заданий я больше обращаю внимание на настойчивость и затраченные ребенком усилия, а не на конечный результат сам по себе, стараясь внушить ребенку, что успех строится и на неудачах тоже.

3. «Учусь, играя».

Этот прием уже всем давно известен и понятен, но до сих пор не теряет своей актуальности, ведь дети всегда остаются детьми, и такова их природа, что они познают мир в игре. Игры на уроках иностранного языка являются для меня одним из самых эффективных методов закрепления знаний по лексике и грамматике. Они гарантируют создание положительного микроклимата в группе, характеризуются новизной и разнообразием материала, стимулируют активный мыслительный процесс. Школьники убеждаются в том, что язык можно использовать как средство общения. Игра активизирует стремление ребят к контакту друг с другом и со мной, создает условия равенства в речевом партнерстве, дает возможность робким учащимся преодолевать барьер неуверенности.

4. «Упорядоченный хаос».

Честно признаюсь, я не люблю статичные уроки, то есть, когда ученики просто сидят и слушают учителя, объясняющего новый материал у доски. Я ни в коем случае не отрицаю эту традиционную форму занятий, и конечно, сама подобным образом провожу немало занятий, но гораздо большее удовольствие и мне и детям доставляют уроки, которые называются по-немецки «beweglich»? то есть динамичные, когда мы организовываем на занятии такую работу, в ходе которой просто необходимо перемещаться из одного конца кабинета в другой.

Например, мои ученики очень любят проводить на уроке так называемые «социологические опросы», когда у каждого ребенка есть свой вопрос, который нужно задать как минимум 5 своим одноклассникам, чтобы прийти к какой-то статистике, которую они потом все вместе обобщают и делают определенные выводы. Понятно, что на таком занятии «базар-вокзал», «разброд и шатание» неизбежны, но зато мы достигаем своей цели – ребята попадают в коммуникативную ситуацию, приближенную к реальности. Пусть в течение 15 минут, но они общаются между собой так, как им хочется, но на иностранном языке, как в реальной жизни, а ведь именно этого мы и добиваемся.

5. «Вместе веселее».

Конечно, это покажется далеко не новым, и даже просто логичным, но обучение в сотрудничестве, или интерактивное обучение (от английского interact – взаимодействовать) просто необходимо для развития умений излагать свои мысли на иностранном языке. Такие приемы как взаимные экспресс-опросы и интервью в учебной группе, обмен информацией, поиск своей пары, принятие групповых решений, координация совместных действий, дискуссия «по правилам» и другие задания позволяют научить школьников практически пользоваться иностранным языком. В этом смысле мне очень нравится прием «сиквейн». «Сиквейн» – это стихотворение, которое требует синтеза информации и материала в кратких выражениях, что позволяет описывать или рефлектировать по какому-либо поводу. Правило написания «сиквейна»:

- в первой строчке тема называется одним словом (обычно именем существительным);
- вторая строчка – это описание темы в двух словах (двумя прилагательными);
- третья строчка – это описание действия в рамках этой темы тремя словами;
- четвёртая строка – фраза из четырёх слов, показывающая отношение к теме;
- последняя строка – это синоним из одного слова, который повторяет суть темы.

Например: Тема «Hobbies».

Films 1. Фильмы

Funny, interesting 2. Смешные, интересные

Laugh, relax, enjoy 3. Смеяться, отдыхать, наслаждаться

They are worth seeing 4. Эти фильмы стоит посмотреть

Pleasure 5. Удовольствие

Использование интерактивных приёмов и методов в преподавании иностранного языка позволяют значительно увеличить время речевой практики на уроке для каждого ученика, добиться усвоения материала всеми участниками группы, решить разнообразные воспитательные и развивающие задачи. Учитель в свою очередь становится лишь организатором самостоятельной учебно-познавательной, коммуникативной и творческой деятельности учащихся, так называемым «guide on the side», что и требуют от нас стандарты ФГОС.

6. «Наука без границ».

В условиях развития новых технологий вопрос спрос на людей, обладающих нестандартным мышлением, умеющих ставить и решать новые задачи. Поэтому в практике работы современной школы все большее распространение приобретает исследовательская деятельность учащихся как образовательная технология, направленная на приобщение учащихся к активным формам получения знаний.

Применяя эту образовательную технологию в своей педагогической деятельности, я решают следующие задачи:

- выявление у учащихся способностей к оригинальному, нестандартному решению творческих задач;
- формирование аналитического и критического мышления учащихся в процессе творческого поиска и выполнения исследований;
- самоутверждение учащихся благодаря достижению поставленной цели и публикации полученных полезных результатов.

Вообще, говоря об успешности, мне очень нравится в этом смысле принцип соленого огурца Виктора Федоровича Шаталова, который утверждал «Главное – создать рассол, тогда какой бы ни был огурец, плохой или хороший, попав в рассол, он просолится.» Системное использование предложенных методов позво-

ляет эффективно преодолевать языковой барьер, формировать устойчивые коммуникативные навыки и готовить учащихся к реальному межкультурному общению. Особое значение имеет создание на уроке атмосферы доверия, принятие ошибки как естественного этапа обучения и максимальное погружение в языковую среду.